

著名政治家演讲鉴赏

主编 武传涛

山东人民出版社

1995年·济南

《世人名人演讲鉴赏丛集》编委会

主 编 葛 谷 武传涛

编 委 （以姓氏笔划为序）

王恒运 尹洪滨 刘春鹏 阮文涛

张泉君 武传涛 林奎山 周 力

葛 谷 戴友夫 魏 建

《著名政治家演讲鉴赏》

主 编 武传涛

编 者 （以姓氏笔划为序）

于其欣 刘春鹏 孙继进 李 丽

李英涛 沈 宁 张 青 张 静

张泉君 武传涛

总 序

演讲是演讲者在特定的时间和空间以口语和体语为载体向听众传播信息的活动过程。演讲是一门融道德伦理、社会政治、文学艺术为一炉的实用传播艺术，是把美学与生活实践、哲理与语言艺术巧妙结合的人类交际方式，是为实现某种目的而影响听众行为的社会实践活动。演讲是伴随着人类语言的产生而逐步形成和发展的。随着社会生产力的发展，人类社会交往范围的扩大，特别是文字的发明和运用，加快了演讲作为一门学问和艺术的发展和成熟。

演讲是科学。它在内容的确立、形式的选择、吸引听众的方法、传达信息的技巧等方面都有其特定的规律。研究演讲的现象与本质、发生与发展规律的科学就是演讲学，也已有2000多年的历史，古希腊、古罗马就涌现出许多演讲家和演讲理论家，并有演讲学著作问世。现在国外许多高等学校设立了演讲学系，有演讲学教授和演讲学博士。我国演讲学的研究也有较长的历史，只是到了本世纪二三十年代才有了系统、完整的演讲学著作，而改革开放以来的十几年里，演讲学有了长足的发展，大批演讲学著作问世，出现了我国历史上演讲学研究的繁荣时期。

演讲是艺术。因为演讲“是一种通过有声语言而表现出来的既充满激情又充满理智的紧张的创作”（阿普列相《演讲艺术》），好的演讲具有较高的审美价值。要想得到较好的演讲效果，就必

须遵循演讲创作的艺术规律，就必须恰当地运用各种艺术技巧，从而显示出内容美、形式美和人格美，听众就会得到美感，得到一种精神生活的满足。

演讲是事业。古今中外的演讲进程充分表明，在历史发展的重要关头都有演讲的出现，而真正的演讲总是代表时代和人民，推动着变革的进行和历史的前进。演讲是先进的社会力量在进行自己的伟大事业时不可缺少的组成部分。世界名人是人类社会的优秀分子，是进步的社会力量的杰出代表，他们在各自的领域里取得了辉煌的成就，演讲也是他们事业的一部分。政治家就职施政、争取民众，需要演讲；思想家阐述观点、宣传真理，需要演讲；军事家发号施令、激励斗志，需要演讲；外交家联络沟通、完成使命，需要演讲；文学家感受人生、交流体会需要演讲；艺术家创造美、歌颂美，需要演讲；科学家批判迷信、传播科学，需要演讲；教育家传授知识、推广文明，需要演讲；法学家维护法律、申张正义，需要演讲；企业家管理经济、实施经营，需要演讲。这些名家们之所以能彪炳青史，万古流芳，除了他们事业上的突出成就之外，还得益于他们精彩的演讲。

我们正处在一个改革开放的崭新时代，各项事业迅猛发展，需要传递的信息越来越多，因而是一个演讲的作用可以得到充分发挥的时代，是一个需要演讲而且能够造就无数演讲家的时代。演讲科学研究日益繁荣，演讲艺术不仅为名家所运用，也为普通人所掌握，演讲事业也涉足于社会的每一个阶层，每一个角落，每一个行业。为了把演讲学研究引向深入，为了给广大演讲爱好者掌握演讲艺术提供借鉴，为了使世界名人的智慧和人格产生更深远的影响，山东人民出版社组织力量，编辑出版了《世界名人演讲鉴赏丛集》。丛集共分10集，以演讲者的身份为标准，分为政治家、思想家、军事家、外交家、文学家、艺术家、科学家、教育家、法学家和企业家等，每集除演讲者身份不同外，在演

讲内容、表达方式、演讲风格和演讲场合方面也有不同，因而各具特色，个性鲜明，有几集还填补了演讲研究领域的空白。应当说这部丛集开拓了演讲艺术的研究领域，反映了人类社会生活的各主要方面，不仅具有较高的鉴赏价值，而且具有很高的文献价值。

丛集向读者提供了演讲艺术宝库中的精华。本着名家名篇的编选原则，收入了不同时代、不同国度、不同民族、不同性别、不同信仰、不同性格、不同职业、不同成就的500多位世界著名人物的近600篇著名演讲辞。这些演讲，从政坛、文坛到艺坛，从广场、疆场到刑场，从议院、法院到剧院，从会堂、课堂到教堂，发表场合不同；或慷慨激昂、雄浑豪放，或庄严凝重、深沉悲壮，或深邃典雅、委婉含蓄，或严谨执着、平实质朴，或机智风趣、轻松幽默，或亲切柔和、清新淡雅，或潇洒飘逸、绚丽多彩，风格特色不同，但都曾拨动过无数听众的心弦，都能给人以演讲艺术方面的有益启迪。

丛集向读者展示了人类社会文明史的画卷。500多位著名人物就是绘制这幅壮观画卷的画师，他们站在不同年代，不同国家和地区，不同社会领域和不同的特定场合，从不同的角度用语言的画笔描绘出这幅美丽的画卷。近600篇演讲辞，内容涉及政治、经济、军事、外交、道德、法律、宗教、哲学、文学、艺术、科学、教育等等，都已成为各自学科领域里的重要历史文献，人类文化宝库中的灿烂明珠。或反映重大历史事件，或展现特定时代风貌，或揭示深刻人生哲理，或发表独到见解主张，或阐述方针政策法规，或传播科学研究成果，或评价优秀文艺作品，或传授成功经营之道，都能使读者在鉴赏演讲艺术的同时，了解社会历史，学到丰富知识，坚定正确信仰，明白深刻道理，增强文化素养，提高审美情趣。

当然，由演讲者所处时代、观点信仰、知识结构、才情禀赋的

不同所决定，有些演讲必然存有局限性，读者需要用分析的眼光去鉴赏。为读者鉴赏演讲提供帮助的每篇后面的“鉴赏提要”，凝聚了丛集编者们的心血。根据“客观、准确、活泼、动感、特色”的要求，从演讲者生平、演讲背景、演讲内容、表达形式和演讲风格等方面进行赏析的“鉴赏提要”，虽然限于资料 and 水平很难做到尽善尽美，但的确为读者研读名人演讲辞带来了方便。

《世界名人演讲鉴赏丛集》的编纂出版是付出了辛勤劳动和代价的一项有意义的工程。尽管还存在着一些不能尽如人意的地方，如限于时间和资料，有些非常著名的人物却没有收入，限于篇幅并为了扩大入选面，一些优秀演讲家的演讲只收入一篇，限于编者的知识水平和写作能力，有些鉴赏提要写得不算很好，但这影响不了丛集的作用与价值。待公开向社会各界读者征求意见之后，再行修订加工，使之臻于完美，必将为演讲学的发展、为演讲艺术的提高、为演讲事业的繁荣增光添彩。

武传涛 葛 谷

1995年5月于济南

目 录

总 序	(1)
在 阵 亡 将 士 国 葬 典 礼 上 的 演 说 (公 元 前 4 3 1 年)	
.....伯里克利 (1)	
为洛迪安人申辩 (公元前180年)	加图 (11)
论惩处阴谋家 (公元前63年)	恺撒 (14)
对敌人不能心慈手软 (公元前43年1月1日)	西赛罗 (20)
在 弗 吉 尼 亚 州 议 会 上 的 演 说 (1 7 7 5 年 3 月 2 3 日)	
.....裴特瑞克·亨利 (24)	
为美利坚的权力辩护 (1775年3月)	埃德蒙·伯克 (29)
关 于 对 路 易 十 六 判 刑 的 意 见 (1 7 9 2 年 1 2 月 3 日)	
.....罗伯斯庇尔 (33)	
告 别 辞 (1 7 9 6 年 9 月 1 7 日)	华盛顿 (37)
不负民众的瞩望 (1805年3月4日)	杰佛逊 (50)
崇高的责任 (1809年3月4日)	麦迪逊 (57)
请接受我为人民永恒的祝福 (1819年2月)	玻利瓦尔 (62)
誓死保卫独立 (1847年9月16日)	
.....贝尼托·胡亚雷斯 (67)	
在纪念波兰起义17周年国际大会上的演讲	
(1847年11月29日)	马克思 (71)
爱是灵魂通往上帝的阶梯 (1848年)	朱塞佩·马志尼 (74)
缔造并保持公正永久和平 (1865年3月4日)	林肯 (77)

接受战旗（1865年）.....约翰·阿卑安·安德鲁（81）

实现国家的永久安定（1877年3月5日）.....海 斯（84）

新世纪的开始（1889年3月4日）.....哈里森（92）

在苏黎世代表大会上的演说（1893年8月12日）
.....恩格斯（104）

让人们忘记贫困的古老歌曲（1893年12月21日）
.....让·饶勒斯（107）

不要把人类钉死在金十字架上（1896年7月8日）
.....威廉·布赖恩（114）

我们所肩负的责任（1905年3月4日）
.....西奥多·罗斯福（123）

在斯图加特代表大会上的发言（1907年8月）
.....罗莎·卢森堡（128）

为国利民福而努力奋斗（1912年4月1日）.....孙中山（131）

变化意味着什么（1913年3月4日）
.....伍德罗·威尔逊（138）

庶民的胜利（1918年11月15日）.....李大钊（144）

什么是苏维埃政权（1919年3月）.....列 宁（148）

劳动者的觉悟（1920年5月1日）.....陈独秀（151）

声讨帝国主义者（1920年12月）.....胡志明（155）

妇女在政坛（1922年4月9日）.....南希·阿斯特（158）

悼列宁（1924年1月26日）.....斯大林（162）

行动起来，现在就行动起来（1933年3月4日）
.....富兰克林·罗斯福（168）

中国的自由与反战斗争（1933年9月30日）.....宋庆龄（175）

目前抗战危机与坚持华北抗战的任务（1937年11月26日）
.....周恩来（184）

出任首相后的首次演说（1940年5月15日）.....丘吉尔（192）

就职演说（1947年7月1日）片山哲（196）

印度获得了新生和自由（1947年8月14日）

.....贾瓦哈拉尔·尼赫鲁（202）

捍卫民主和机会均等的堡垒（1948年7月15日）

.....哈里·杜鲁门（205）

加强全国人民的革命大团结（1949年9月21日）

.....刘少奇（214）

忠于你的源泉（1952年5月20日）苏加诺（219）

一场伟大的圣战（1952年7月11日）

.....德怀特·艾森豪威尔（227）

在历史岔路口上（1956年8月17日）

.....阿德莱·史蒂文森（232）

中国共产党第八次全国代表大会开幕词（1956年9月15日）

.....毛泽东（242）

在普拉的演说（1956年11月11日）铁托（248）

我决不失职（1959年1月8日）戴高乐（268）

就职演说（1961年1月20日）约翰·肯尼迪（272）

我们的目标（1964年8月27日）林登·约翰逊（278）

美国需要新的领导人（1968年8月8日）

.....理查德·尼克松（286）

我决不回避责任（1970年1月12日）吉米·卡特（293）

国家成功的要素（1971年4月28日）李光耀（298）

关于统一祖国五大方针（1973年6月25日）金日成（306）

美国的命运取决于你们（1981年1月20日）里根（315）

希望（1981年5月21日）弗朗索瓦·密特朗（324）

最大的事情是选拔中青年干部（1981年7月2日）

.....邓小平（327）

悲剧不能重演（1981年12月13日）雅鲁泽尔斯基（331）

报答人民的生养之恩（1983年1月25日）
..... 齐奥塞斯库（340）

向里根先生挑战（1984年7月19日）
..... 沃尔特·蒙代尔（346）

建设更富同情心、更有教养的国家（1988年10月24日）
..... 乔治·布什（354）

种族隔离制度绝无前途（1990年2月11日）
..... 纳尔逊·曼德拉（359）

新的誓约（1992年7月16日）..... 比尔·克林顿（364）

后 记..... （372）

伯里克利

在阵亡将士国葬典礼上的演说

（公元前431年）

过去许多在此地说过话的人，总是赞美我们在葬礼将完时发表演说的这种制度。在他们看来，对于阵亡将士发表演说，似乎是对阵亡将士一种光荣的表示。这一点，我不同意。这些在行动中表现自己勇敢的人，我认为，在行动中就充分宣布他们的光荣了。正如你们刚才从这次国葬典礼中所看见的一样。我们相信，这许多人的勇敢和英雄气概毫不因为一个人对他们说好或说歹而有所变更。当听众不相信发言者是说真情的时候，发言者是很难说得恰如其分的。那个知道事实和热爱死者的人，以为这个发言还没有他自己所知道的和他所愿意听的那么多；其他那些不知道这么多的人会觉得对死者嫉妒，当发言者说到他们自己的能力所不能做到的功绩时，他们认为发言者对于死者过于颂扬。颂扬他人，只有在一定的界线以内，才能使人容忍；这个界线就是一个人还相信他所听到的事务中，有一些他自己也可以做到。一旦超出了这个界线，人们就会嫉妒和怀疑了。但是事实上，这个制度是我们的祖先所制定和赞许的；我的义务是遵照传统，尽我的力量所及来满足你们每个人所希望和预期的。

首先我要说到我们的祖先们，因为在这样的典礼上，回忆他们所做的，以表示对他们的敬意，这是适当的。在我们这块土地上，同一个民族的人世代住在这里，直到现在；因为他们的

勇敢和美德，他们把这块土地当作一个自由国家传给我们。无疑地，他们是值得我们歌颂的。尤其是我们的父辈。更加值得我们歌颂。因为除了他们所继承的土地之外，他们还扩张成为我们现在的帝国，他们把这个帝国传给我们这一代，不是没有经过流血和辛勤劳动的。今天我们自己在这里集合的人，绝大多数正当盛年，我们已经在各方面扩充了我们帝国的势力，已经组织了我们的国家，无论在平时或战时，都完全能够照顾它自己。

我不想作一篇冗长的演说来评述一些你们都很熟悉的问题，所以我不说我们用以取得我们的势力的一些军事行动，也不说我们父辈英勇地抵抗我们希腊内部和外部敌人的战役。我所要说的，首先是讨论我们曾经受到考验的精神，我们的宪法和使我们伟大的生活方式。说了这些之后，我想歌颂阵亡将士。我认为这种演说，在目前情况下，不会是不适当的；同时，在这里集会的全体人员，包括公民和外国人在内，听了这篇演说，也是有益的。

我要说，我们的政治制度不是从我们邻人的制度中模仿得来的。我们的制度是别人的模范，而不是我们模仿任何其他的人的。我们的制度之所以被称为民主政治，因为政权是在全体公民手中，而不是在少数人手中。解决私人争执的时候，每个人在法律上都是平等的；让一个人负担公职优先于他人的时候，所考虑的不是某一个特殊阶级的成员，而是他们有的真正才能。任何人，只要他能够对国家有所贡献，绝对不会因为贫穷而在政治上湮没无闻。正因为我们的政治生活是自由而公开的，我们彼此间的日常生活也是这样的。当我们隔壁邻人为所欲为的时候，我们不致于因此而生气；我们也不会因此而给他以难看的颜色，以伤他的情感，尽管这种颜色对他没有实际的损害。在我们私人生活中，我们是自由的和宽恕的；但是在公家的事务中，我们遵守法律。这是因为这种法律深使我们心悦诚服。

对于那些我们放在当权地位的人，我们服从；我们服从法律本身，特别是那些保护被压迫者的法律，那些虽未写成文字、但是违反了就算是公认的耻辱的法律。

现在还有一点。当我们的工作完毕的时候，我们可以享受各种娱乐，以提高我们的精神。整个一年之中，有各种定期赛会和祭祀；在我们的家庭中，我们有华丽而风雅的设备，每天怡娱心目，使我们忘记了我们的忧虑。我们的城邦这样伟大，它使全世界各地一切好的东西都充分地带给我们，使我们享受外国的东西，正好像是我们本地的出产品一样。

在我们对于军事安全的态度方面，我们和我们的敌人间也有很大的差别。下面就是一些例子：我们的城市，对全世界的人都是开放的；我们没有定期的放逐，以防止人们窥视或者发现我们那些在军事上对敌人有利的秘密。这是因为我们所依赖的不是阴谋诡计，而是自己的勇敢和忠诚。在我们的教育制度上，也有很大的差别。从孩提时代起，斯巴达人即受到最艰苦的训练，使之变为勇敢；在我们的生活中没有一切这些限制，但是我们和他们一样，可以随时勇敢地对付同样的危险。这一点由下面的事实可以得到证明：当斯巴达人侵入我们的领土时，他们总不是单独自己来的，而是带着他们的同盟者和他们一起来的；但是当我们进攻的时候，这项工作是由我们自己来做；虽然我们是在异乡作战，而他们是保护自己的家乡而战，但是我们常常打败了他们。事实上，我们的敌人从来没有遇着过我们的全部军力，因为我们不得不分散我们的注意力于我们的海军和在陆地上我们派军队去完成的许多任务。但是如果敌人和我们一个支队作战而胜利了的时候，他们就自吹，说他们打败了我们的全军；如果他们战败了，他们就自称我们是以全军的力量把他们打败的。我们是自愿地以轻松的情绪来应付危险，而不是以艰苦的训练，我们的勇敢是从我们的生活方式中自然产生的，而不是国家法律强

迫的；我认为这些是我们的优点。我们不花费时间来训练自己忍受那些尚未到来的痛苦；但是当我们真的遇着痛苦的时候，我们表现我们自己正和那些经常受到严格训练的人一样勇敢。我认为这是我们的城邦值得崇拜的一点。当然还有其他的优点。

我们爱好美丽的东西，但是没有因此而至于奢侈；我们爱好智慧，但是没有因此而至于柔弱。我们把财富当作可以适当利用的东西，而没有把它当作可以自己夸耀的东西。至于贫穷，谁也不必以承认自己的贫穷为耻；真正的耻辱是不择手段以避免贫穷。在我们这里，每一个人所关心的，不仅是他自己的事务，而且也关心国家的事务：就是那些最忙于他们自己的事务的人，对于一般政治也是很熟悉的——这是我们的特点：一个不关心政治的人，我们不说他是一个注意自己事务的人，而说他根本没有事务。我们雅典人自己决定我们的政策，或者把决议提交适当的讨论；因为我们认为言论和行动间是没有矛盾的；最坏的是没有适当地讨论其后果，就冒失开始行动。这一点又是我们和其他人民不同的地方。我们能够冒险；同时又能够对于这个冒险，事先深思熟虑。他人的勇敢，由于无知；当他们停下来思考的时候，他们就开始疑惧了。但是真的算得勇敢的人是那个最了解人生的幸福和灾患，然后勇往直前，担当起将来会发生的事故的人。

再者，在关于一般友谊的问题上，我们和其他大多数的人也成一个明显的对比。我们结交朋友的方法是给他人以好处，而不是从他人方面得到好处。这就使我们的友谊更为可靠，因为我们要继续对他们表示好感，使受惠于我们的人永远感激我们；但是受我们一些恩惠的人，在感情上缺少同样的热忱，因为他们知道，在他们报答我们的时候，这好像是偿还一笔债务一样，而不是自动地给予恩惠。在这方面，我们是独特的。当我们真的给予他人以恩惠时，我们不是因为估计我们的得失而这样做的，乃是由于我们的慷慨。因此，如果把一切都联合起来考虑的话，我可

断言，我们的城市是全希腊的学校；我可断言，我们每个公民，在许多生活方面，能够独立自主；并且在表现独立自主的时候，能够特别地表现温文尔雅和多才多艺。为着说明这并不是在这个典礼上的空自吹嘘，而是真正的具体事实，你们只要考虑一下：正因为我在上面所说的优良品质，我们的城邦才获得它现有的势力。我们所知道的国家中，只有雅典在遇到考验的时候，证明是比一般人所想象的更为伟大。在雅典的情况下，也只有在雅典的情况下，入侵的敌人不以战败为耻辱；受它统治的属民不因统治者不够格而抱怨。真的，我们所遗留下来的帝国的标志和纪念物是巨大的。不但现代，而且后世也会对我们表示赞叹。我们不需要一个荷马的歌颂，也不需要任何他人的歌颂，因为他们的歌颂只能使我们娱乐于一时，而他们对于事实的估计不足以代表真实的情况。因为我们的冒险精神冲进了每个海洋和每个陆地；我们到处对我们的朋友施以恩德，对我们的敌人给予痛苦；关于这些事情，我们遗留了永久的纪念于后世。

那么，这就是这些人为它慷慨而战、慷慨而死的一个城邦，因为他们只要想到丧失了這個城邦，就不寒而栗。很自然地，我们生于他们之后的人，每个人都应当忍受一切痛苦，为它服务。因为这个原故，我说了这么多话来讨论我们的城市，因为我要很清楚地说明，我们所争取的目的比其他那些没有我们的优点的人所争取的目的要远大些；因此，我想用实证来更清楚地表达我对阵亡将士们的歌颂。现在对于他们歌颂最重要的部分，我已经说完了。我已经歌颂了我们的城邦，但是使我们的城邦光明灿烂的是这些人和类似他们的人的勇敢和英雄气概。同时你们也会发现，言词是不能够公允地表达他们的行为的；在所有的希腊人中间，和他们这种情况一样的也是不会很多的。

在我看来像这些人一样的死亡，对我们说明了英雄气概的重大意义，不管它是初次表现的也好，或者是最后证实的也好。

无疑地，他们中间有些人是有缺点的。但是我们所应当记着的，首先是他们抵抗敌人、捍卫祖国的英勇行为。他们的优点抵消了他们的缺点，他们对国家的贡献多于他们在私人生活中所作的祸害。他们这些人中间，没有人因为想继续享受他们的财富而变为懦夫，也没有人逃避这个危难的日子，以图偷生脱离穷困而获得富裕。他们所需要的不是这些东西，而是要挫折敌人的骄气。在他们看来，这是最光荣的冒险。他们担当了这个冒险。愿意击溃敌人，而放弃了其他一切。至于成败，他们让它留在不可预测的希望女神手中；当他们真的面临战斗的时候，他们信赖自己。在战斗中，他们认为保持自己的岗位而战死比屈服而逃生更为光荣。所以他们没有受到别人的责难。用自己血肉之躯抵挡了战役的冲锋：顷刻间，在他们生命的顶点，也是光荣的顶点，而不是恐惧的顶点，他们就离开我们而长逝了。

他们的行动是这样的，这些人无愧于他们的城邦。我们这些还生存的人们可以希望不会遭遇着和他们同样的命运，但是在对抗敌人的时候，我们一定要有同样的勇敢精神。这不是单纯从理论上估计优点的一个问题。关于击败敌人的好处，我可以说得很多（这些，你们和我一样都是知道的）。我宁愿你们每天把眼光注意到雅典的伟大。它真正是伟大的；你们应当热爱它。当你们认识到它的伟大时，然后回忆一下，使它伟大的是有冒险精神的人们，知道他们的责任的人们，深以不达到某种标准为耻辱的人们。如果他们在一个事业失败了，他们下定决心，不让他们的城邦发现他们缺乏勇敢，他们尽可能把最好的东西贡献给国家。他们贡献了他们的生命给国家和我们全体；至于他们自己，他们获得了永远长青的赞美，最光辉灿烂的坟墓——不是他们的遗体所安葬的坟墓，而是他们的光荣永远留在人心的地方；每到适当的时机，永远激动他人的言论或行动的地方。因为著名的人们是把整个地球作他们的纪念物的；他们的纪念物不仅是在自己的

祖国内他们的坟墓上指出他们的铭刻，而且也在外国；他们的英名是生根在人们的心灵中，而不是雕刻在有形的石碑上。你们应该努力学习他们的榜样。你们要下定决心：要自由，才能有幸福；要勇敢，才能有自由。在战争的危险面前，不要松懈。那些不怕死的人不是那些可怜人和不幸者，因为他们没有幸福生活的希望；而是那些昌盛的人，因为他们的生活有变为完全相反的危险，他们敏锐地感觉到，如果事情变糟了的话，对于他们将有严重的后果。一个聪明的人感觉到，因为自己懦弱而引起的耻辱比为爱国主义精神所鼓舞而意外地死于战场，更为难过。

因为这个原因，我不哀吊死者的父母，他们有很多是在这里的。我要努力安慰他们。他们很知道他们生长在一个人生无常的世界中。但是像阵亡将士一样死得光荣的人们和你们这些光荣地哀吊他们的人们都是幸福的；他们的生命安排得使幸福和死亡同在一起。我知道，关于这一点，我很难说服你们。当你们看见别人快乐的时候，你们也会想起过去一些常常引起你们快乐的事情来。一个人不会因为缺少了他经验中所没有享受的好事而感到悲伤的；真正悲伤是因为丧失了他惯于享受的东西才会被感觉到的。你们中间那些在适当年龄的人仍旧要支持下去，希望更多生一些儿女。在你们自己的家庭中，这些新生的儿女们会使你们忘记那些死者，他们也会帮助城邦填补死者的空位和保证它的安全。因为如果一个人不是和其他每个人一样，有儿女的生命作为保证的话，他是不可能对于我们的事务提出公允而诚实的观点来的。至于你们中间那些已经太老，不再生育了的人，我请你们把你们享受幸福的大部分生命作为一个收获，记着你们的余年是不长了的，你们想到死者的美名时，你们心中要想开些。只有光荣感是不会受年龄的影响的；当一个人因年老而衰弱时，他最后的幸福，不是如诗人所说的，是谋利，而是得到同胞的尊敬。